

# Islam Nusantara: Tracing The Traces of KH Sholeh Darat Thought In *Pesantren* Literature (The Study of the book of Al-Hikam and Al-Faithur Rahman)

*Muhammad Abdullah*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Indonesian Literature Study Program, Faculty of Humanities, Diponegoro University, Indonesia

## 1 Introduction

As recorded in history, the success of Islamic da'wah (Islamization) in Java occurred because of the role of the scholars of Islam, in which their great works were able to transform Islamic values. Through the work of this *Pesantren*, Islamic thought and intellectual traditions are passed down from generation to generation, from one generation to the next. From this segment, the network of Indonesian Islamic intellectuals grows and develops. This happened in the era of great scholars such as Sheikh Abdus Samad Al-Palembani, Sheikh Abdur Rauf As-Singkili, Sheikh Yusuf Al-Makassari, Hamzah Fansuri, Syamsuddin As-Samatrani, Nuruddin Ar-Raniri, Muhammad Arsyad Al-Banjari, and others until Finally, the generation of Imam Nawawi Al-Bantani, Kyai Ihsan Jampes, and Kyai Saleh Darat (Salih bin Umar Al-Samarani, w.1321/1903), around the 17-19 century AD emerged. After the 19th century, the names of *Pesantren* books and literature writers appeared, such as KH Mahfudz from Tremas, who lived and taught in Mecca around the 1900s. Then another scholar is KH Ihsan bin Muhammad Dahlan from Jampes Kediri, who wrote the

---

<sup>1</sup> Corresponding author: muhabdullah@lecturer.undip.ac.id

book Siraj Al-Thalibin. In addition, there is a very productive Javanese scholar, namely KH Bisri Mustofa (father of KH Mustofa Bisri) from Rembang. He wrote more than twenty *Pesantren* works. Other writers from Javanese scholars were KH Muslikh from Mranggen (Muslikh bin Abd Al-Rahman Al-Maraqi, w. 1981), who wrote various treatises on the Qadiriyyah wa Naqshabandiyah order, and Ahmad 'Abdul hamid Al-Qandali from Kendal (see Azra, 1994). : 36; Bruinessen, 1999: 19-20; Daudy, 1983: 35; Bared in Drewes, 1990: vii; Thohari, 1991).

This Islamic intellectual tradition is revealed through the written tradition in the form of Islamic education, thought, and culture. That is why the traces of Islamic intellectuals appear in the form of classical religious texts that contain various Islamic teachings, such as *tauhid*, *tafsir*, *ahlak*, *fiqih*, and the teaching of *tasawuf*, called *Pesantren* literature (Liw Yock Fang, 1993: 41-39) .42). However, in Indonesia this literacy tradition has decreased after the triumph of the thought of Imam Nawawi Al-Bantani from Banten. His works are widely used in India and Middle Eastern countries (Hasan, 1990: 21). The factors influencing the decline in the writing tradition among Indonesian scholars at that time until recently are (1) the increasingly strong influence of oral culture (oral tradition), institutionalized in the traditions of Islamic society so that kyai or scholars preferred to actualize their knowledge through recitations and lectures, (2) the weakness of the literacy ethos in the *Pesantren* tradition in Indonesia, mainly due to the habit of doing oral teaching, either in the form of religious lectures or delivering the yellow book teaching in *Pesantren* in a *manqul* and *sorogan*, (3) and the shift in people's orientation from the world of science to other fields, such as the world of politics and economics (Dhofier, 1982: 9; Thohari, 1991; Abdullah, 1995: 23; Bruinessen, 1999: 25-26).

In its development, coastal literature is divided into written traditions, and oral traditions. The written tradition in *Pesantren* literature includes texts about (1) *Pesantren* verses, (2) Al-Barzanji poetry, (4) Burdah poetry, (5) *nadhoman*, and others. *Pesantren* Verses are usually made based on sources, for example, from the holy book Al-Quran, Al-hadith, Burdah, Syaraful Anam, and others, mixed with the imagination of the author. For example, Verses Abu Nawas contains the prayer of Abu Nawas to Allah SWT to get His pleasure. The works of Verses Tomba Ati, Verses Erang-erang Sekar Panjang by Kyai Siradj Payaman Magelang which tell of the torments of hell and pleasures in heaven, and others.

Although many people have already done studies on Javanese literature, only a few have researched the type of Verses literature. So far, Verses literature is less attractive to researchers. This fact is evident from various Javanese literary studies conducted by experts, such as Poerbatjaraka and Tardjan Hadidjaja (1952), Padmosoekotjo (1960), Ras (1985), Zoetmulder (1983), Subalidinata (1996), Nielsmulder (1986), not talking about Verses literature. Surprisingly again, in various catalogs of Javanese manuscripts, such as the Pigeaud Catalog (1973), the Girardet Catalog (1983), and the Behrend Catalog (1993), there is no record of Verses (Javanese: *Singir*). Academic research on Verses can still be counted on the fingers. Such works include an undergraduate thesis (Muayyanah, 1996; Saifuddin, 1997) and a master's thesis (Muzakka, 1999).

Based on these reasons, this research wants to explore and reveal the values of the past by revitalizing the potential of the literary work by digitizing and re-actualizing the old script scriptorium. Thus, it can be seen to what extent the role of *Pesantren* literature as a literary work of the past in coastal culture to improve the quality of community empowerment. In other words, how can the potential of coastal literature and folklore be an alternative for the creation of a creative industry that can create new jobs, become a guide for the community, and a new means for understanding various local wisdom in the context of modernity? In addition, with the potential for coastal literary works packaged with creative industries, they will be able to provide a special attraction for the development of the coastal tourism industry.

## **2 Research Methods**

The methods used in this research are philological methods and oral tradition research methods. The philological method was used to describe the text and edit the text. Meanwhile, the oral tradition research method was used to obtain data in the field related to text reading and text transmission and to record oral text reading activities in the *Pesantren* tradition.

## **3 Results and Discussion**

### **a. *Pesantren* Literature**

This research begins with a spiritual phenomenon that lives and develops within the scope of the *Pesantren*. One of the spiritual activities

that develop in *Pesantren* is *Pesantren* literature. What is meant by the term *Pesantren* literature is a literary work, born and developed in the *Pesantren* environment, both in the physical environment and in the spiritual environment. Among the characteristics of *Pesantren* literature are (1) *Pesantren* literature is usually in Arabic and written in Arabic, (2) sometimes the *Pesantren* literature is in new Javanese language with Arabic-*pegon* writing, (3) born and developed around the 18th century, and developed rapidly around the 19th century, (4) *Pesantren* literature contains oral and written traditions, (5) usually *Pesantren* literature is read in certain ceremonies and sometimes performed as performing-art, and (6) *Pesantren* literature is also more or less influenced by Arabic literature, or Persian literature.

Among the *Pesantren*'s literary works in the form of written and oral literature are the *Manakib Syeikh Abdul Qadir Al-Jailani*, *Naskah* (script) *Al-Barzanji*, *Nadlaman*, *Nashar*, *Qasidah Burdah*, *Syi'ir* (Verses), *wirid*, *hizb*, *wifik*, and *rajab*. Such literary texts are read on religious ritual occasions, such as birth ceremonies, circumcisions, and other celebrations. In these ritual events, the texts of literary works are often read in performances accompanied by tambourine music as performing art. As a means of communication between humans and their God, the reading of *wirid* and prayers also functions as a means of worship and an effort to defend oneself in society. Therefore, it survives and maintains and preserves its existence in the face of various challenges of the times.

Human attitudes to maintain their lives are carried out in various ways in the form of different social behavior. One human behavior in the context of dealing with the health of his life is done by approaching the shamans. Dukuns are "smart people" who are considered capable of helping patients to intercede for healing or find solutions to the problems of life that suffocate them. In reality, the practice of shamanism in society is loaded with various local contents, is magical, multi-ethnic, and even multi-cultural. That is, the existence of the shamanism model is largely determined by belief, the religious system, world view (*wheltaanschaung*), and the cultural ground that gave birth to it.

One of the cultural heritages works of coastal communities is the literary work of *Pesantren*. *Pesantren* literature is a collection of literary works of books (religious literature), oral literature, and poetry literature that were born and developed in the *Pesantren* environment, both regarding dogmatic-ritual teachings and rational-spiritual teachings.

Among the characteristics of *Pesantren* literature are (1) *Pesantren* literature is usually in Arabic and written in Arabic, (2) sometimes the *Pesantren* literature is in new Javanese language with Arabic-pegon writing, (3) born and developed around the 18th century, and developed rapidly around the 19th century, (4) *Pesantren* literature contains oral and written traditions, (5) usually *Pesantren* literature is read in certain ceremonies and sometimes performed as performing-art, and (6) *Pesantren* literature is also more or less influenced by Arabic literature, or Persian literature.

In the context of *Pesantren* literature, there are some *Pesantren* literary texts translated literature. An example is Arabic-language works translated into Javanese. Among the works of the book were written by *Pesantren* scholars, such as KH Sholeh Darat, KH Bisri Mustofa, KH Abdul Chamid, KH Abul Khoir, and so on. As a result of the process of translating the book into Javanese, it was this which brought a breath of fresh air to the birth of a new nuance of Islam Nusantara. Among the translated books is Faithur Rahman by KH Sholeh Darat As Samarani. The book of Faithur Rahman is the first Arabic commentary in the world. Together with the book Sarah Al Hikam, Al Fathur Rahman bridged the understanding of Islamic teachings for the Javanese people. The result of Islamization through Arabic-language books has led to the emergence of a new face of Islam in Indonesia, which adapts to the culture, language, and local wisdom of the archipelago. This is what gave rise to the birth of Islam Nusantara.

Islam Nusantara is Islam that was born and developed in Indonesia, with all the local wisdom that accompanies it. With local wisdom, the face of Islam Nusantara is more accommodating and accepted by the community. KH. Shaleh Darat is a figure of Nusantara scholar, playing a role in strengthening the face of Islam Nusantara by translating Arabic books into Javanese, including the Faithurrahman Book. Kyai Shaleh's works belong to the genre of *Pesantren* literature that was born in coastal communities. This coastal community has produced many literary works of *Pesantren*, which are a reflection of the face of Islam in the archipelago.

On the other hand, a prominent Central Java scholar, KH Ahmad Rifai, initiated the theory of Islam Satu. Islam Satu is the pillars of Islam, summarized into one pillar. Not following the five pillars of Islam, KH Ahmad Rifai made the pillars of Islam into one, namely reading the shahada. This is stated in the Book of Syarikhul Iman. Despite the

controversy, KH Ahmad Rifai still holds to his principles. From these two scholars, it will be traced how the traces of Islamic thought, especially Islam Nusantara and Islam Satu, in the history of Islamic thought in the archipelago. KH Sholeh Darat, in a Javanese da'wah and Islamization model, combines the harmony between the teachings of the Shari'a and the tarekat in his recitations.

This research has gone through catalog studies and field studies in the National Library Catalog and the private collections of Kyai Sholeh's family, manuscripts, and books of Faithur Rahman. Also, this study uses the Syarah Al Hikam manuscript of KH Sholeh Darat, kept by the guide of the Sholeh Darat Mosque, Dadapsari, Semarang. This research is based on the consideration that the manuscript is part of the cultural wealth of the archipelago left by the past century, still salvageable. Therefore, this manuscript needs to be studied philologically and thematically, especially the values of KH Sholeh Darat's da'wah, providing harmony in religion.

#### **4 Conclusion**

*Pesantren* literature was born and developed for worship, both vertical and horizontal worship, especially for self-approach to Allah SWT (taqorrub ilallah).

Many of the works of *Pesantren* are in the form of translations from Arabic into Javanese, scattered in various regions, which help in understanding the religion of Islam in Java.

These translated works give birth to a better understanding of Islam for ordinary people in Javanese society. This also modernizes religious understanding in Java, facilitating the learning of Javanese Islam.

Among the literary works of the translated *Pesantren*, there are also Islamic esoteric works, namely *wirid*, *hizib*, *wifiq*, and *rajah*. The function of these oral texts is for worship, repel jinn, magic, an antidote to witchcraft, sorcery, self-defense (self-defense), trade promotion, love (mahabbah), etc.

In the *Pesantren* tradition, the students, after completing the tool sciences (Arabic Grammar Mastery), the Shari'a sciences (fiqh, worship), the science of interpretation of the Qur'an, the science of *tasawuf* (esoteric science), the students perfect their knowledge by studying "ilmu tuwu" such as the knowledge of *wirid*, *hizib*, *wifiq*, and writing of *rajah*.

## References

- Abdullah, Muhammad, 1986. *Tinjauan Fungsional Terhadap Manakib Syeikh Abdul Qadir Jailani* (Skripsi). Semarang : Fakultas Sastra Undip.
- Abdullah, Muhammad, 1992. *Kesenian Blantenan : Kesenian Tradisional Dalam Tradisi Pesantren di Kaliwungu Kendal*. Semarang : Laporan Penelitian Lemlit UNDIP.
- \_\_\_\_\_, 1996. “ Puji-pujian : Tradisi Lisan Dalam sastra *Pesantren*” dalam *WARTA ATL*. Jakarta : Jurnal ATL.
- \_\_\_\_\_. 1998. “Teologi Asy’ariyah Syeikh Nuruddin Ar-Raniri: Studi Atas *Durrāt Al-Farā'id*” dalam *Kajian Sastra*. No. 25. tahun XXII.
- \_\_\_\_\_. 1999. *Paham Waḥdah Al-Wujūd. Syekh Abdur Rauf As-Singkili*. Semarang: Penerbit Bendera.
- \_\_\_\_\_. 2009. *Dekonstruksi Sastra Pesantren*. Semarang: Fasindo.
- \_\_\_\_\_. 2011. *Khasanah Sastra Pesisir*. Semarang : Baan Penerbit Undip.
- Azra, Azyumardi, 1995. *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII –XVIII*. Bandung Mizan.
- \_\_\_\_\_. 1986. “Interaksi Islam dengan Budaya Melayu Kalimantan” dalam *Ruh Islam dalam Budaya Bangsa*. Jakarta: Yayasan Festival Istiqlal.
- Baried, Baroroh, 1977. *Kamus Istilah Filologi*. Yogyakarta : FS UGM.
- \_\_\_\_\_, 1987. *Pengantar Teori Filologi*. Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Basuki, Anhari . 1989. *Metode Penelitian Sastra Lama*. Semarang : FS Undip.
- \_\_\_\_\_. dkk. 2004. *Pengantar Filologi*. Semarang : Fasindo-Badan Penerbit Undip.
- Braginsky, V. I. 1993a. *Tasawuf dan Sastra Melayu, Kajian dan Teks-teks*. Jakarta: Seri Kerjasama Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa dan Universitas Leiden.
- \_\_\_\_\_. 1993b. *The System of Classical Malay Literature*. Leiden : KITLV.
- Danandjaja, Djames. 1985. *Folklor Indonesia*. Gramedia : Jakarta.
- Dhofier, Zamachsyari, 1982. *Tradisi Pesantren*. Jakarta : LP3ES.
- Djamaris, Edwar. 1977. “Filologi dan Cara Kerja Penelitian Filologi” dalam *Bahasa dan Sastra*. Tahun III Nomor 1.
- \_\_\_\_\_. 2002. *Metode Penelitian Filologi*. Jakarta : CV Manasco.

- Hadi W.M, Abdul. 2001. *Tasawuf Yang Tertindas, Kajian Hermeneutika Terhadap Karya-karya Hamzah Fansuri*. Jakarta : Penerbit Paramadina.
- Indraswara, Suwardi. 2012. *Folklor Jawa*.
- \_\_\_\_\_. 2004. *Hermeneutika, Estetika, dan Religiusitas (Esai-esai Sastra Sufistik dan Seni Rupa)*. Yogyakarta: Maha Karya.
- Kratz, E.U. "The Editing of Malay Manuscripts and Textual Criticism" dalam *BKI 137*.
- Liaw Yock Fang, 1978. *Sejarah Kesusasteraan Melayu Klasik* (buku 1). Singapura: Pustaka Nasional.
- Qurdi, Imam, (tanpa tahun). *Tanwirul Qulub*.
- Rasyid, Ahmad Zainur, (tanpa tahun). *Mambaul Hikma*. Kendal.
- Singir Paras Nabi*. (tanpa th). Surabaya : Maktabah Said bin Nubhan wa Auladhihi.
- Simuh, 1988. *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*. Jakarta : UI Press.
- \_\_\_\_\_. 1996. "Warisan Spiritualitas Islam dalam Budaya Jawa" dalam *Ruh Islam dalam Budaya Bangsa*. Jakarta: Yayasan Festival Istiqlal.
- Soebardi, 1976. "Islam di Indonesia" dalam *Prisma*. Nomor Ekstra Th VII Jakarta: LP3ES
- Teeuw, A. 1988. *Sastra dan Ilmu Sastra : Pengantar Teori Sastra*. Jakarta : Pustaka Jaya.
- \_\_\_\_\_. 1994. *Indonesia : Antara Kelisanan dan Keberaksaraan*. Gramedia : Jakarta.
- Thohir, Mudjahirin dkk, 1992. *Inventarisasi Karya-karya Sastra Pesantren di Kaliwungu Kendal*. Semarang : Lemlit UNDIP.
- Thohari, Hajriyanto, 1990. "Melacak Jejak langkah Intelektual Islam Indonesia" Dalam *Suara Merdeka, edisi 2 Februari*. Hal. IV.
- Wahid, Abdurrahman. 1989. "Nahdlatul Ulama dan Islam di Indonesia Dewasa Ini" dalam *Tradisi dan Kebangkitan Islam di Asia Tenggara* (Taufik Abdullah, Ed.). Jakarta : LP3ES.
- Hadi WM, Abdul, "Menghidupkan Kembali Semangat Profetik Sastra Islam" dalam *UL, MUL QUR'AN*. No.3 Th. 1991.
- Zoetmulder, P.J. 1991. *Manunggaling Kawula Gusti, Pantheisme dan Monisme Dalam Sastra Suluk Jawa : Suatu Studi Filsafat*.